

..... [p1]

Kortrijk, den 3en in Lichtmesse 1892.

Weledele Mevrouw,¹

Hiernevens de vier rijmreken die gij mij gevraagd hebt en die ik mij verheuge gemaakt te hebben, ter eere van 't heilig Bloed en tot uwer voldoeninge.²

Mag ik hier eenen goeden raad bijvoegen, 't ware van de opschriften eerst te laten drukken, zoo als zij moeten op den steen gekapt worden, en ze dan gedrukt naar mij terug te zenden, om te zien of er niets aan gemist en is.

Hopende, Weledele Mevrouw, dat deze reken uedele en al de uwen, bijzonderlijk den Heer Graaf van Caloen, in goede gezondheid zullen vinden teekene ik mij uwen onderdanigsten

Guido Gezelle

..... [p2]

J.M.J.L. (1)³

Gods heilig, dierbaer Bloed, alhier eens weggesteken,

belette 's vijands macht dit huis ooit in te breken;

dat Geertruid Pelichy, heure eere en God getrouw,

gemerkt heeft met het Bloed des Lams, als Gods gebouw!

.....

- 1 Met deze brief antwoordt Guido Gezelle op twee brieven van Savina de Gourcy Serainchamps van [21/01/1892](#) en van [02/02/1892](#); voor Savina's antwoord op deze brief, zie: [brief aan Guido Gezelle van 24/02/1891](#).
- 2 Savina de Gourcy Serainchamps had Gezelle in een [brief van 14/12/1891](#) verzocht om inscripties te schrijven voor enkele gedenkstenen, die ze wilde laten aanbrengen aan de huizen te Brugge, waar het H. Bloed in de Geuzentijd en de Franse Tijd verborgen zat. Van de vier inscripties die Guido Gezelle haar bezorgde, is er één in proza (zie naamkaartje C, gevoegd bij zijn [brief van 20/01/1892](#)) en zijn er drie in dichtvorm: Zoo Obededom de Arke borg, Jesu, uit uw Hert, doorsteken en Gods heilig, dierbaer Bloed, alhier eens weggesteken. Overigens vinden we op de keerzijde van deze brief slechts één inscriptie terug. Vermoedelijk werden de overige drie inscripties als losse bijlage(n) bij deze brief gevoegd en zijn die bijlagen verloren gegaan.
- 3 (1) staat genoteerd in rood potlood.

Anno Domini 1812-1819.⁴

(1)⁵ J(esus) M(aria) J(oseph[]) L(udovicus).⁶

.....

- 4 Dit gedichtje werd gebruikt voor een gedenksteen in het Sint-Lodewijkscollege te Brugge. Het herinnert aan de bewaring van de relikwie van het H. Bloed in het voormalig huis van Gertrude de Pélichy (Dweersstraat 18, nu nr. 3) tijdens het Franse bewind. Voor die gedenksteen had Gezelle eerder al een opschrift in proza aangeleverd (zie naamkaartje D, gevoegd bij zijn [brief aan Savina de Gourcy Serainchamps van 20/01/1892](#)), maar dit voorstel was in het Sint-Lodewijkscollege niet zo enthousiast onthaald. Daarom stelt Gezelle nu dit gedichtje voor als alternatief.
- 5 Genoteerd in rood potlood.
- 6 L.(udovicus) verwijst naar de H. Lodewijk, schutspatroon van het Sint-Lodewijkscollege en van Lodewijk Donche. Donche verborg de relik van 1797 tot 1812 in zijn ouderlijk huis in de Schuttersstraat, waarna hij ze overbracht naar het huis van Gertrude de Pélichy in de Dweersstraat. Daar zat ze verborgen tot 1819.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[de Gourcy Serainchamps, Savina Louise Joséphine]
Verzendingsdatum	03/02/1892
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Briefversie van datering: den 3en in Lichtmesse 1892 ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en van toegevoegde notitie (vooraan in schoolschrift met afschriften van brieven); fotokopie in Gezellearchief (nr.12835-2); origineel aanwezig in het archief van het kasteel van Loppem, Stichting Jean van Caloen IB 415.
Annotatie	Briefversie van datering: den 3en in Lichtmesse 1892 ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en van toegevoegde notitie (vooraan in schoolschrift met afschriften van brieven); fotokopie in Gezellearchief (nr.12835-2); origineel aanwezig in het archief van het kasteel van Loppem, Stichting Jean van Caloen IB 415.
Gepubliceerd in	Brieven van, aan en over Gezelle II, p.216 (185a); De briefwisseling van Guido Gezelle in het kader van de neogotiek. / door Caroline De Dycker. - Gent : Rijksuniversiteit Gent, 1984, dl. 1, p.161

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	afschrift van Gezelles brief en versregels (Gods heilig, dierbaer Bloed) in schoolschrift door Jean Van Caloen op p.6-7

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge

Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8788 M
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.17040

Inhoud

Incipit	Hiernevens de vier rijmreken
Samenvatting	opschrift van Gezelle i.v.m. het Heilig Bloed: Gods heilig, dierbaer Bloed; (opschrift voor het huis op de hoek van de Wollestraat en Rozenhoedkaai; Gezelle raadt Savina van Caloen aan om de opschriften eerst te laten drukken zoals het in steen moeten gekapt worden
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	03/02/1892, Kortrijk, Guido Gezelle aan [Savina Louise Joséphine de Gourcy Serainchamps]
Editeur	Johan Braet
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
